

COMISION NACIONAL DE ACTIVIDADES ESPACIALES

CONTRATACION DIRECTA (EXCLUSIVA) N° 13/18

**Por la contratación del servicio de transporte aéreo
hacia la base de lanzamiento para el Satélite SAOCOM
1A.**

**Recepción de Oferta: Hasta las 11:00 hs del día 20 de febrero
de 2018.**

**UNIDAD DE ABASTECIMIENTO
Av. Paseo Colón 751 - 3° piso - Capital Federal
Tel. 54-11-4331-0074 int. 5725
(polivera@conae.gov.ar)**



Contratación Directa (Exclusiva) N° 13/18

Recepción de Oferta:

Hasta las 11:00 hs del día 20 de febrero de 2018.

El presente Pliego de Bases y Condiciones está compuesto por:

1. PLIEGO DE BASES Y CONDICIONES PARTICULARES (incluye las Especificaciones Técnicas del renglón a cotizar).....Página 3
2. ANEXO I. PLANILLA DE COTIZACIÓN.....Página 11
3. ANEXO II. DECLARACIÓN JURADA DE INTERESES ESTABLECIDA EN EL ARTÍCULO 1° DEL DECRETO 202/2017. (V. Resolución 11-E/2017).....Página 12
4. ANEXO III. STATEMENT OF WORK. AIR TRANSPORTATION FOR SAOCOM SATELLITE. SAO-FLS-SW-00008-A.....Página 17



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

PLIEGO DE BASES Y CONDICIONES PARTICULARES

Nombre del organismo contratante	Comisión Nacional de Actividades Espaciales (CONAE), entidad autárquica actuante en la órbita del MINISTERIO DE CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN PRODUCTIVA
Presidente del Directorio de la CONAE	Dr. Lino Barañao
Vicepresidente del Directorio de la CONAE	Lic. Agustín Campero
Director Ejecutivo y Técnico de la CONAE	Dr. Conrado Varotto

PROCEDIMIENTO DE SELECCION

Tipo: CONTRATACION DIRECTA POR EXCLUSIVIDAD	N° 13	Ejercicio: 2018
Clase: SIN CLASE		
Modalidad: SIN MODALIDAD		
Expediente N°: 41/18		
Rubro comercial: Servicios Profesionales y Comerciales		
Objeto de la contratación: Servicio de transporte aéreo hacia la base de lanzamiento para el Satélite SAOCOM 1A.		

PRESENTACION DE OFERTA

Lugar/Dirección	Plazo y Horario
<i>Unidad de Abastecimiento</i> CONAE Av. Paseo Colón 751, piso 3°, C.A.B.A. Tel: 011 4331-0074 u_abaste@conae.gov.ar	La oferta debe presentarse en un sobre cerrado, de 10:00 a 16:00 hs. y hasta las 11:00 hs. del día 20 de febrero de 2018. <i>Identificar el sobre con los datos del procedimiento de selección, fecha y hora de apertura y el nombre del oferente.</i>



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Renglón	Cantidad	Unidad de medida	Descripción
1	1	Servicio	Transporte aéreo desde San Carlos de Bariloche, Río Negro, Argentina a Vanderberg Air Force Base, California, Estados Unidos, para el satélite SAOCOM 1A. <i>De acuerdo al Anexo Técnico SAO-FLS-SW-00008-A</i>
Notas - No se aceptan ofertas variantes.			

CLÁUSULAS PARTICULARES

GLOSARIO

CONAE: COMISIÓN NACIONAL DE ACTIVIDADES ESPACIALES. Organismo contratante.

OFERENTE: Es la persona física o jurídica que ha presentado oferta en la presente contratación.

ADJUDICATARIO: Es la persona física o jurídica a cuyo favor se ha adjudicado la contratación, mediante acto administrativo emanado de autoridad competente.

COCONTRATANTE: Es la persona física o jurídica a quien se le ha notificado la orden de compra.

UNIDAD DE ABASTECIMIENTO: Es la Unidad de Abastecimiento de CONAE. Unidad Operativa de Contrataciones de dicha Comisión.

ARTÍCULO 1º.- SOBRE EL OFERENTE

1.1- El Oferente deberá ser una empresa reconocida en el rubro objeto del presente Pliego y estar habilitada para comercializar los bienes a adquirir, de acuerdo a la legislación vigente del país donde se encuentre radicada.

1.2- Deberá dar cumplimiento a la preinscripción en el SIPRO (Sistema de Información de Proveedores) que administra la Oficina Nacional de Contrataciones de la SECRETARÍA DE MODERNIZACIÓN ADMINISTRATIVA del MINISTERIO DE MODERNIZACIÓN mediante el procedimiento aprobado por la Disposición 64 – E/2016.

1.3- En caso de ser el oferente un proveedor del exterior, deberá presentar copia fiel del formulario de inscripción en el ente tributario del país de origen o constancia equivalente.

ARTÍCULO 2º.- SOBRE LAS CONSULTAS

2.1- Las consultas vinculadas a la presente contratación deberán efectuarse por escrito en la Mesa de Entradas de CONAE, Paseo Colón 751, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en el horario de



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

10:00 a 16:00hs., o a través de correo electrónico enviado a la dirección institucional del Organismo contratante (u_abaste@conae.gov.ar).

2.2- Las consultas deberán efectuarse hasta TRES (3) días hábiles antes de la fecha fijada para la apertura como mínimo.

2.3- No se aceptarán consultas telefónicas y no serán contestadas aquellas que se presenten fuera de término.

2.4- La CONAE podrá elaborar circulares aclaratorias al Pliego de Bases y Condiciones Particulares, de oficio o como respuesta a consultas, hasta DOS (2) días antes de la fecha fijada para la recepción de oferta como mínimo, de conformidad a lo establecido en el artículo 50 del Decreto N° 1030/16.

ARTÍCULO 3° - CONTENIDOS DE LA OFERTA

3.1- La oferta deberá ser acompañada de una descripción técnica clara y suficiente de los bienes y/o servicios ofrecidos y deberán cumplir con los requisitos establecidos en el artículo 13 del Pliego de Bases y Condiciones Generales.

Si el oferente no envía la cita en español, CONAE la traducirá y este nuevo documento será considerado como la traducción oficial de la propuesta.

En caso de diferencias o disputas relacionadas con los términos y condiciones de esta Contratación o relacionadas con la interpretación o la ejecución del contrato firmado, prevalecerá la versión en español enviada a traducir por la CONAE.

3.2- Además, deberán acompañarse los documentos (actas de asamblea con designación del directorio, actas de directorio con distribución de cargos, mandatos, poderes) de los cuales resulten las personas que representen al oferente, con facultades para obligarlo, realizar todos los actos y firmar los documentos que sean necesarios hasta la selección inclusive, excepto que dicha información se encuentre debidamente actualizada en el SISTEMA DE INFORMACIÓN DE PROVEEDORES (SIPRO).

3.3- La documentación que se presente en copia deberá estar certificada por escribano público, y en los casos en que la documentación exigida sea presentada en fotocopia simple, podrá esta Comisión solicitar los originales para su cotejo.

ARTICULO 4°.- PLAZO DE MANTENIMIENTO DE LA OFERTA

4.1- El oferente deberá mantener su oferta, como mínimo, por el término de SESENTA (60) días corridos contados a partir de la fecha de presentación de oferta.

4.2- El plazo de mantenimiento de oferta se prorrogará en forma automática por un lapso igual al inicial, y así sucesivamente, salvo que el oferente manifestara en forma expresa su voluntad de no renovar el plazo de mantenimiento con una antelación mínima de DIEZ (10) días corridos al vencimiento de cada plazo. En este caso será sin ejecución de la garantía de oferta.

4.3- Si el oferente manifestara su voluntad de no mantener su oferta sin cumplir con los plazos comprometidos en la propuesta, corresponderá excluirlo del procedimiento, comunicando el incumplimiento a la OFICINA NACIONAL DE CONTRATACIONES.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

ARTICULO 5°.- OFERTA ALTERNATIVA

5.1- Además de la oferta base los oferentes podrán presentar ofertas alternativas.

Decreto N° 1030/2016. ARTÍCULO 56.- "...Se entiende por oferta alternativa a aquella que cumpliendo en un todo las especificaciones técnicas de la prestación previstas en el pliego de bases y condiciones particulares, ofrece distintas soluciones técnicas que hace que pueda haber distintos precios para el mismo producto o servicio...".

5.2- La CONAE podrá elegir cualquiera de las dos o más ofertas presentadas ya que todas compiten con la de los demás oferentes.

ARTICULO 6°.- OFERTA VARIANTE

6.1- Además de la oferta base los oferentes podrán presentar ofertas variantes sólo cuando el presente pliego lo acepte expresamente en las especificaciones técnicas.

Decreto N° 1030/2016. ARTÍCULO 57.- "...Se entiende por oferta variante a aquella que modificando las especificaciones técnicas de la prestación previstas en el pliego de bases y condiciones particulares, ofrece una solución con una mejora que no sería posible en caso de cumplimiento estricto del mismo...".

6.2- La jurisdicción o entidad contratante sólo podrá comparar la oferta base de los distintos proponentes y sólo podrá considerar la oferta variante del oferente que tuviera la oferta base más conveniente.

ARTÍCULO 7°.- MUESTRAS

De requerirse en las Especificaciones Técnicas la presentación de muestras, el plazo para acompañar las mismas será hasta el día y hora fijados para la recepción de la oferta.

ARTÍCULO 8°.- COTIZACIÓN

La oferta económica se presentará en la PLANILLA DE COTIZACIÓN (ANEXO I) que forma parte del presente Pliego, y deberá consignar precio unitario y cierto, en números, con referencia a la unidad de medida establecida en el presente artículo.

8.1- La cotización de productos de origen extranjero, nacionalizados por el oferente, podrán efectuarse en PESOS o en DOLARES ESTADOUNIDENSES, con IVA incluyendo el porcentaje de la alícuota que le corresponda.

8.2- La cotización de los productos a importar y que serán nacionalizados por la entidad contratante, deberán efectuarse en la moneda de origen del producto, bajo condición FOB, EXW o CIF (INCOTERMS UPC-600 de la CCI), indistintamente. Para ofertas CIF, se deberá discriminar el valor FOB, el valor del flete y el del seguro, a fin de posibilitar su comparación con las ofertas formuladas bajo condición FOB. Para ofertas EXW, CONAE solicitará cotización a su agente de cargas a fin de permitir dicha comparación.

El oferente que actúe como representante autorizado en el país o distribuidor de mercaderías a importar, deberán aclarar dicha condición en su oferta, y, en tal caso, será de aplicación lo dispuesto en apartado 15.2 del presente Pliego.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

EL PRECIO COTIZADO SERÁ EL PRECIO FINAL QUE DEBA PAGAR EL ORGANISMO POR TODO CONCEPTO.

ARTÍCULO 9º - GARANTÍA DE MANTENIMIENTO DE OFERTA

9.1 – El oferente deberá presentar junto con su oferta una garantía de mantenimiento de oferta equivalente al CINCO POR CIENTO (5%) del valor total de la oferta, constituida en alguna de las formas establecidas en el Artículo 39 del Pliego de Bases y Condiciones Generales.

En caso de cotizar con descuentos, alternativas o variantes, la garantía se calculará sobre el mayor monto propuesto.

9.2 – No será necesario presentar garantía de mantenimiento de oferta, en los casos expresamente mencionados en el artículo 40 del Pliego de Bases y Condiciones Generales.

ARTÍCULO 10.- LUGAR DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO

10.1- El servicio de transporte tendrá el siguiente itinerario de vuelo:

- Punto de partida: Aeropuerto Internacional de Bariloche “Teniente Luis Candelaria” (Código BCR), Localización: San Carlos de Bariloche, Provincia de Río Negro, Argentina.
- Aduana: Aeropuerto Internacional de Los Ángeles (Código LAX), Localización: Los Ángeles, California, Estados Unidos.
- Destino Final: Vandenberg Air Force Base (Código VAFB), Localización: California, Estados Unidos.

ARTICULO 11.- PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO

11.1- El plazo de vigencia de la contratación será desde la fecha de emisión de la Orden de Compra hasta 45 días posteriores a la fecha de lanzamiento del satélite SAOCOM 1A.

11.2- De acuerdo a lo previsto en el artículo 102, inciso c), apartado 1 del reglamento aprobado por el Decreto N°1030/16, el oferente que resulte adjudicatario y no cumpla con los plazos de entrega establecidos en su oferta será pasible de la aplicación de una multa del CERO COMA CERO CINCO POR CIENTO (0,05 %) del valor de lo satisfecho fuera de término por cada día hábil de atraso.

ARTICULO 12.- PLAZO DE RECEPCIÓN DEFINITIVA DEL SERVICIO

12.1- Por razones técnicas y/o logísticas, la CONAE podrá realizar la correspondiente conformidad de los servicios prestados en un plazo no mayor a los TREINTA (30) días corridos contados a partir del primer día hábil siguiente al de la prestación del servicio.

12.2- De ser necesario, la CONAE procederá a realizar inspecciones, a fin de verificar su conformidad con las especificaciones del contrato. En las Especificaciones Técnicas se precisarán las inspecciones y pruebas que requerirá la CONAE y el lugar en el que habrá de efectuarse.

12.3- Las inspecciones y pruebas podrán realizarse en las instalaciones del Proveedor, en el lugar de entrega y/o en el lugar de destino final de los Bienes y/o Servicios, de acuerdo a lo indicado en las Especificaciones Técnicas. Cuando sean realizadas en ubicaciones del Proveedor, se proporcionarán sin cargo a los representantes de CONAE todas las facilidades y asistencias razonables, incluso a los planos y los datos sobre producción.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

ARTÍCULO 13.- FACTURACIÓN

13.1- Las facturas deberán remitirse una vez reciba la conformidad de la recepción definitiva de los bienes o servicios objeto del contrato.

La conformidad de la recepción definitiva se otorgará dentro del plazo de TREINTA (30) días a partir de la recepción de los bienes o servicios objeto del contrato, conforme lo establecido en el artículo 44 del Pliego de Bases y Condiciones Generales.

13.2- Deberán ser presentadas en Av. Paseo Colón 751, Mesa de entradas, C.A.B.A. en el horario de 10 a 16hs. Las facturas electrónicas podrán enviarse a la dirección de e-mail: mesadeentradas@conae.gov.ar.

13.3- Los proveedores deberán detallar en las facturas: Nro. de Orden de Compra, renglón, ítem y cualquier otra información necesaria para la correcta identificación e individualización del gasto en cuestión.

13.4- Dado que la CONAE es agente de retenciones tanto del Impuesto al Valor Agregado como del Impuesto a las Ganancias, en el caso de que las firmas adjudicatarias cuenten con una exclusión a dichas retenciones deberán presentar junto con la factura documentación que acredite tal situación, o de lo contrario la CONAE procederá oportunamente a efectuar las retenciones que pudieran corresponder por dichos conceptos.

ARTÍCULO 14.- FORMA Y MONEDA DE PAGO

14.1- En caso de que la adjudicación recaiga en una oferta nacionalizada formulada en Moneda Extranjera, el pago se realizará al adjudicatario en PESOS y a través de una transferencia bancaria dentro de los 45 días corridos de recibida la factura (previa conformidad de recepción definitiva), de acuerdo a lo normado por la Tesorería General de la Nación y al tipo de cambio vendedor de BANCO DE LA NACION ARGENTINA vigente al momento de la acreditación bancaria correspondiente.

INFORMACIÓN DE CUENTA BANCARIA. A los efectos de percibir el pago por los bienes entregados o servicios prestados deberán informar su número de cuenta bancaria en moneda nacional, corriente o de ahorro, la que deberá hallarse abierta en alguno de los bancos adheridos al sistema, autorizados a operar como agentes pagadores, que se indican a continuación:

1. BANCO DE GALICIA y BS. AS. S.A.
2. BANCO DE LA NACION ARGENTINA
3. BANCO DE LA PROVINCIA DE BS. AS.
4. BBVA BANCO FRANCES S.A.
5. BANCO CIUDAD DE BS. AS.
6. BANCO PATAGONIA S.A.
7. BANCO SAN JUAN S.A.
8. BANCO SANTANDER RIO S.A.
9. HSBC BANK ARGENTINA S.A.
10. BANCO CREDICOOP COOPERATIVO LIMITADO
11. BANCO MACRO S.A.
12. NUEVO BANCO DEL CHACO S.A.
13. NUEVO BANCO SANTA FE S.A.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

14. BANCO SUPERVIELLE S.A.
15. BANCO HIPOTECARIO S.A.
16. CITI BANK N.A.
17. BANCO DE VALORES S.A.
18. BANCO PROVINCIA TIERRA DEL FUEGO
19. BANCO TUCUMÁN S.A.
20. NUEVO BANCO DE ENTRE RÍOS S.A.
21. BANCO DEL CHUBUT S.A.
22. BANCO PROVINCIA DEL NEUQUÉN S.A.
23. BANCO ITAÚ ARGENTINA S.A.
24. BANCO INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE CHINA (ICBC)
25. BANCO DE FORMOSA S.A.
26. BANCO CÓRDOBA S.A.

Dado que los pagos que realiza el Tesoro se efectúan mediante acreditación en la cuenta bancaria informada por el proveedor, el cumplimiento de este requisito es necesario para percibir los pagos a los que resulte acreedor.

Alta de beneficiario. Dentro del plazo que a tal fin se le fije, deberán acompañar debidamente completados los siguientes formularios:

- ANEXO I a la Disposición Conjunta N° 12/06 de la CONTADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN y 5/06 de la TESORERÍA GENERAL DE LA NACIÓN - BENEFICIARIOS DE PAGOS. SOLICITUD DE ALTA / MODIFICACIÓN / REACTIVACIÓN – Deberá ser completado y ser acompañado por constancia de C.U.I.T. del Beneficiario.

- ANEXO a la Disposición Conjunta N° 37/08 de la CONTADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN y 8/2008 de la TESORERÍA GENERAL DE LA NACIÓN- AUTORIZACION DE ACREDITACION DE PAGOS DEL TESORO NACIONAL EN CUENTA BANCARIA – El mismo deberá ser completados y certificados por la autoridad bancaria donde se encuentre radicada la cuenta.

14.2- Para ofertas de productos a importar formuladas bajo lo indicado en el apartado 8.3 del presente pliego, el pago se realizará mediante alguno de los instrumentos de giro al exterior (carta de crédito irrevocable o transferencia bancaria). La moneda de pago será la misma en que esté expresada la oferta.

La carta de crédito aludida en el punto anterior será confirmada por alguna de las sucursales del Banco de la Nación Argentina en el exterior del país ó en su defecto por alguno de los bancos que mantienen relaciones comerciales con dicha entidad.

14.3- La CONAE podrá evaluar otra propuesta de pago ofrecida por los oferentes, pero no está obligada a aceptarla.

ARTÍCULO 15.- CLÁUSULA ANTICORRUPCIÓN

Será causal determinante del rechazo sin más trámite de la propuesta u oferta en cualquier estado del procedimiento o de la rescisión de pleno derecho del contrato dar u ofrecer dinero o cualquier dádiva a fin de que:



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

- a) Funcionarios o empleados públicos con competencia referida a una licitación o contrato hagan o dejen de hacer algo relativo a sus funciones.
- b) O para que hagan valer la influencia de su cargo ante otro funcionario o empleado público con la competencia descripta, a fin de que éstos hagan o dejen de hacer algo relativo a sus funciones.
- c) Cualquier persona haga valer su relación o influencia sobre un funcionario o empleado público con la competencia descripta, a fin de que éstos hagan o dejen de hacer algo relativo a sus funciones.

Serán considerados sujetos activos de esta conducta quienes hayan cometido tales actos en interés del contratista directa o indirectamente, ya sea como representantes administradores, socios, mandatarios, gerentes, factores, empleados, contratados, gestores de negocios, síndicos, o cualquier otra persona humana o jurídica.

Las consecuencias de estas conductas ilícitas se producirán aun cuando se hubiesen consumado en grado de tentativa.

ARTÍCULO 16.- CLÁUSULA DE CONFIDENCIALIDAD

Los interesados y potenciales oferentes utilizarán la información técnica que CONAE incluye en el presente Pliego de Bases y Condiciones Particulares, y aquella a la que eventualmente tuvieron acceso con ocasión de la ejecución del contrato, para presentar su cotización y cumplir con las obligaciones contractuales respectivas, exclusivamente, y no podrá ser utilizada –dicha información- con otros fines distintos a los previstos en el llamado.

El sólo hecho de acceder a los contenidos técnicos del llamado por los diferentes medios formales legalmente predispuestos, implica el reconocimiento liso y llano de que la Comisión Nacional de Actividades Espaciales (CONAE) de la República Argentina es la exclusiva propietaria de todos los derechos aplicables y derivados de la información técnica aludida.

ARTÍCULO 17.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las eventuales divergencias que pudieren derivarse de la presente contratación serán sometidas a la jurisdicción de los Tribunales Federales en lo Contencioso Administrativo Federal con asiento en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, con renuncia a cualquier otro fuero o jurisdicción que pudiere corresponderles.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

ANEXO I: PLANILLA DE COTIZACIÓN

Tipo de contratación:

Nº de Procedimiento:

Objeto:

Nombre y Apellido o Razón Social del Oferente:

Descripción	Precio Unitario	Precio Total
R 1:		
Importe Total		\$

Nº CUIT	
Garantía de Oferta	
Plazo de Entrega	
Lugar de Entrega	
Forma de Pago	
Plazo de Mantenimiento de Oferta	
Garantía de los trabajos/bienes	
Formulario de inscripción en el ente tributario del país de origen o constancia equivalente	
Pre - Inscripción en el SIPRO	
Firmante autorizado	

FIRMA Y ACLARACIÓN
(Apoderado con facultades suficientes)



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

ANEXO II

DECLARACIÓN JURADA DE INTERESES – DECRETO N° 202/2017

Tipo de declarante: Persona humana

Nombres	
Apellidos	
CUIT	

Vínculos a declarar

¿La persona física declarante tiene vinculación con los funcionarios enunciados en los artículos 1 y 2 del Decreto N° 202/17?

(Marque con una X donde corresponda)

SI	NO
En caso de existir vinculaciones con más de un funcionario se deberá repetir la información que a continuación se solicita por cada una de las vinculaciones a declarar.	La opción elegida en cuanto a la no declaración de vinculaciones implica la declaración expresa de la inexistencia de los mismos, en los términos del Decreto n° 202/17.

Vínculo

¿Con cuál de los siguientes funcionarios?

(Marque con una X donde corresponda)

Presidente	
Vicepresidente	
Jefe de Gabinete de Ministros	
Ministro	
Autoridad con rango de ministro en el Poder Ejecutivo Nacional	
Autoridad con rango inferior a Ministro con capacidad para decidir	

(En caso de haber marcado Ministro, Autoridad con rango de ministro en el Poder Ejecutivo Nacional o Autoridad con rango inferior a Ministro con capacidad para decidir complete los siguientes campos)

Nombres	
Apellidos	
CUIT	
Cargo	
Jurisdicción	



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

Tipo de vínculo

(Marque con una X donde corresponda y brinde la información adicional requerida para el tipo de vínculo elegido)

Sociedad o comunidad	Detalle Razón Social y CUIT
Parentesco por consanguinidad dentro del cuarto grado y segundo de afinidad	Detalle qué parentesco existe concretamente.
Pleito pendiente	Proporcione carátula, n° de expediente, fuero, jurisdicción, juzgado y secretaría intervinientes.
Ser deudor	Indicar motivo de deuda y monto
Ser acreedor	Indicar motivo de acreencia y monto
Haber recibido beneficios de importancia de parte del funcionario	Indicar tipo de beneficio y monto estimado.
Amistad pública que se manifieste por gran familiaridad y frecuencia en el trato	No se exige información adicional

Información adicional

La no declaración de vinculaciones implica la declaración expresa de la inexistencia de los mismos, en los términos del Decreto n° 202/17.

Firma

Aclaración

Fecha y Lugar



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

DECLARACIÓN JURADA DE INTERESES - DECRETO 202/2017

Tipo de declarante: Persona jurídica

Razón Social	
CUIT/NIT	

Vínculos a declarar

¿Existen vinculaciones con los funcionarios enunciados en los artículos 1 y 2 del Decreto N° 202/17?

(Marque con una X donde corresponda)

SI		NO	
En caso de existir vinculaciones con más de un funcionario, o por más de un socio o accionista, se deberá repetir la información que a continuación se solicita por cada una de las vinculaciones a declarar.		La opción elegida en cuanto a declaración de vinculaciones implica la declaración expresa de la inexistencia de los mismos, en los términos del Decreto n° 202/17.	

Vínculo

Persona con el vínculo

(Marque con una X donde corresponda y brinde la información adicional requerida para el tipo de vínculo elegido)

Persona jurídica (si el vínculo a declarar es directo de la persona jurídica declarante)		No se exige información adicional
Representante legal		Detalle nombres apellidos y CUIT
Sociedad controlante		Detalle Razón Social y CUIT
Sociedades controladas		Detalle Razón Social y CUIT
Sociedades con interés directo en los resultados económicos o financieros de la declarante		Detalle Razón Social y CUIT
Director		Detalle nombres apellidos y CUIT
Socio o accionista con participación en la formación de la voluntad social		Detalle nombres apellidos y CUIT
Accionista o socio con más del 5% del		Detalle nombres apellidos y CUIT



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

Información adicional

¿Con cuál de los siguientes funcionarios?

(Marque con una X donde corresponda)

Presidente	
Vicepresidente	
Jefe de Gabinete de Ministros	
Ministro	
Autoridad con rango de ministro en el Poder Ejecutivo Nacional	
Autoridad con rango inferior a Ministro con capacidad para decidir	

(En caso de haber marcado Ministro, Autoridad con rango de ministro en el Poder Ejecutivo Nacional o Autoridad con rango inferior a Ministro con capacidad para decidir complete los siguientes campos)

Nombres	
Apellidos	
CUIT	
Cargo	
Jurisdicción	

Tipo de vínculo

(Marque con una X donde corresponda y brinde la información adicional requerida para el tipo de vínculo elegido)

Sociedad o comunidad	Detalle Razón Social y CUIT.
Parentesco por consanguinidad dentro del cuarto grado y segundo de afinidad	Detalle qué parentesco existe concretamente.
Pleito pendiente	Proporcione carátula, nº de expediente, fuero, jurisdicción, juzgado y secretaría intervinientes.
Ser deudor	Indicar motivo de deuda y monto.
Ser acreedor	Indicar motivo de acreencia y monto.
Haber recibido beneficios de importancia de parte del	Indicar tipo de beneficio y monto estimado.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

Información adicional

La no declaración de vinculaciones implica la declaración expresa de la inexistencia de los mismos, en los términos del Decreto n° 202/17.

Firma y aclaración del
declarante

Carácter en el que firma

Fecha



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

ANEXO TÉCNICO III

STATEMENT OF WORK

**AIR TRANSPORTATION FOR
SAOCOM SATELLITE**

SAO-FLS-SW-00008-A



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

INDEX

1. OBJECTIVE	19
2. SCOPE OF THE SUPPLY	19
3. REFERENCE AND APPLICABLE DOCUMENTS	19
3.1 REFERENCE DOCUMENTS.....	19
3.2 APPLICABLE DOCUMENTS.....	19
4. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS	19
5. GENERAL REQUIREMENTS	20
5.1. CONFIDENTIALITY, NONDISCLOSURE AND SENSITIVE PRODUCTS USE AGREEMENT.	20
5.2. AWARDED TEAM AND ORGANIZATION	20
5.3. DOCUMENTATION AT QUOTATION STAGE	20
6. PARTICULAR REQUIREMENTS	20
6.1. TASKS DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS	20
6.1.1. ORGANIZATION AND COMMUNICATIONS	20
6.1.2. SUPPORT AT DESIGN AND BUILD-UP OF CARGO SHIPMENT.....	21
6.1.3. AIR CARGO SERVICE WINDOW.....	21
6.1.4. LOAD PLAN AND LOADING CONDITIONS	21
6.1.5. CARGO COMPARTMENT REQUIREMENTS	21
6.1.6. TRANSPORT INSURANCE.....	22
6.1.7. TRACKING.....	22
6.1.8. FLIGHT ITINERARY	22
6.1.9. CUSTOMS AT DESTINATION – CUSTOM BROKER SERVICES.....	22
6.1.10. OFFLOADING AT FINAL DESTINATION.....	22
6.1.11. CONAE CREW ON BOARD	23
6.1.12. AIRPORT SERVICES COST	23
6.2. MILESTONES PLANNING.....	23
6.3. DELIVERABLE DOCUMENTS	23
6.4. PAYMENT SCHEDULE	24
7. TECHNICAL CONTACTS	24
8. COMEX CONTACTS.....	24
9. ANNEX 1: LIST OF GOODS TO BE TRANSPORTED	25
10. ANNEX 2: QUOTATION BREAKDOWN	26
11. ANNEX 3: CONFIDENTIALITY, NONDISCLOSURE AND SENSITIVE PRODUCTS USE AGREEMENT.....	27



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

1. OBJECTIVE

This Statement of Work define the scope and requirements for the Air Cargo Service needful in order to transport the SAOCOM 1A satellite and its ground supports equipment to the SpaceX launch pad facilities, from the International Airport of Bariloche (BRC) Argentina to Vandenberg Air Force Base (VAFB), in USA.

2. SCOPE OF THE SUPPLY

The scope applicable to this work include the logistics support engineering, the air transportation service, and the customs brokers activities for temporary import and export of goods. Handling of goods to alongside airplane will be covered by other SOW and contract.

3. REFERENCE AND APPLICABLE DOCUMENTS

3.1 REFERENCE DOCUMENTS

SAO-FLS-PL-00002 SPACECRAFT STORAGE AND TRANSPORTATION PLAN

3.2 APPLICABLE DOCUMENTS

0804-QSSG-GZRCA-018-A Handling Procedure For Launch Campaign Support Equipment

4. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

SAOCOM:

Argentinian Satellite for Microwave Observation.

Management Plan:

This plan defines the project organization structure, communication paths, issue resolution process and activities schedule to accomplish the objectives.

Load Plan:

This plan defines the position that packages will take into the cargo compartment, in function of available space, the gravity center and stackability conditions of them. Also describe the order to follow at loading the packages.

Operation Design Review (ODR):

This review has as objective verify that the design of the operation of transport is in agreement with the mission requirement.

Pre-Shipment Review (PSR):

The objectives of the PSR are to demonstrate that planning and preparation for shipping is according to the transportation design and the mission requirements.

Pre-Flight Check:

Consist on a verification of the tasks that should be performed by pilots and aircrew prior to takeoff. The objective is to improve flight safety by ensuring that no important tasks are forgotten.

- Aircraft Pre-Flight / Pre-Take-Off Checklist is fulfilled by the pilots or air crew.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

- Cargo Compartment Pre-Flight / Pre-Take-Off checklist is fulfilled by the Load Master.

Post-Landing Cargo Check:

Consist on a visual inspection of the cargo compartment after the landing and will be conducted by the Load Master in order to verify the correctness status of the goods transported. Any issue will be informed to the CONAE Product Assurance representative.

5. GENERAL REQUIREMENTS

5.1. CONFIDENTIALITY, NONDISCLOSURE AND SENSITIVE PRODUCTS USE AGREEMENT.

Before the beginning the activities described in this SOW, the awarded will sign a Confidentiality, Nondisclosure and Sensitive Products Use Agreement exposes in the annex section.

5.2. AWARDED TEAM AND ORGANIZATION

The Awarded shall provide the organization chart of the project team affected to this work, indicating expertise and hourly dedication (part time / full time), as well contact information.

5.3. DOCUMENTATION AT QUOTATION STAGE

Following documents shall enclose the proposal at quotation stage:

A. Technical proposal:

1. Physical and functional description of service offered.
2. Requirements compliance matrix (**C**ompliance, **N**on **C**ompliance, **P**artial **C**ompliance)
3. Preliminary Gantt chart
4. Preliminary Load Plan
5. Organization Chart and contact information
6. ISO 9001 certification or Awarded / Supplier Quality System evidence.
7. IATA certification
8. Knowhow / Experience evidence in similar projects.

B. Economical proposal detailed in the Quotation Breakdown form, attached to this SOW.

6. PARTICULAR REQUIREMENTS

6.1. TASKS DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

6.1.1. Organization and Communications

- a) The Air Cargo Service shall propose an organization chart for this project at the quotation stage.
- b) A Contract Technical Leader shall be assigned, taking part this one in the Transportation Reviews and serving as link between the CONAE Technical Leader and the rest of the Air Service project team during the project development.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

- c) Communications during the operations (Loading and Offloading) shall be done in English. The Air Cargo Supplier shall assign an english-speaking Load Master or a translator alternatively.

6.1.2. Support at Design and Build-up of Cargo Shipment

- a) Air Cargo Service engineering shall provide support at the design and build up of cargo shipment. Special requirements for packages to be transported, as attachments points, relief valves or others, will be verified.
- b) The load plan of trucks, trucks arrival order at BRC and loading place at airport will be supported with meetings between the parties.

An Operation Preliminary Design Review is foreseen to such objective.

6.1.3. Air Cargo Service Window

The supplier shall consider a time window for the transportation of **120 days** respect the scheduled date for the Launch of SAOCOM 1A. Launch Date will be confirmed 60 days in advance.

6.1.4. Load Plan and Loading Conditions

- a) Land transportation service to BRC will be provided by a specific supplier by means a specific contract. These supply will transport the packages to alongside airplane. Air Cargo Service shall provide in anticipate way the Cargo Load Plan to CONAE for approval and for coordinate with the Land Transportation supplier the order in which the trucks should arrive to airport.
Bariloche International Airport will provide a specific place to make the load operation which will be informed at Operation Design Review.
- b) Air Cargo Service supplier shall provide support and fluency communication at Loading Operation with the designed Land Transportation supplier.
- c) At the end of the loading process, a Pre-Flight Review will be organized by the parties to verify and certify the correctness of the load.

6.1.5. Cargo Compartment Requirements

- a) Capacity
 - The cargo compartment shall assure capacity to allocate all packages listed in annex section, taking into account the stackable condition, considering a margin of +15% in the overall volume (318 m3) and overall weight (52,25 ton)
 - The referred list could be modified to the T-PDR milestone, therefore the final volume will not be affected severely.
- b) Temperature and Pressure
 - The SAOCOM shipping container require 10° C to 45°C and humidity between 30% to 80% to maintain the satellite aliveness without the need of services.
- c) Services
 - In case of temperature and pressure conditions would not be assured, the SAOCOM shipping container needs power supply as follows:
 - 110/220 V AC 50Hz
 - 32 A
 - Connector type: PCE 023 6h / 32A-6h / 2 Pole + Ground / IP44



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

6.1.6. Transport Insurance

The Air Cargo Service shall inform the transport insurance terms and conditions for this operation at the quotation stage.

6.1.7. Tracking

The Air Cargo Service shall provide tracking of Airplane at any time of transportation itinerary including 12 hours before arrival to the start point in Argentina.

This tracking shall be available by internet or e-mail report from CONAE, in Buenos Aires city.

6.1.8. Flight Itinerary

The requested itinerary is: BRC-LAX-VAFB

Start Point:

Bariloche International Airport "Teniente Luis Candelaria"

Code: BRC

Location: San Carlos de Bariloche, Rio Negro, Argentina

Customs:

Los Angeles International Airport

Code: LAX

Location: Los Angeles, California, USA

Final Destination:

Vanderberg Air Force Base

Code: VAFB

Location: California, USA

If necessary other locations as refueling points, the supplier shall analyze and propose for CONAE agreement, at the quotation stage.

6.1.9. Customs at Destination – Custom Broker Services

a) Air Cargo Service shall act as Custom Broker in destination for temporary importation and exportation (Ground Support Equipment), and definitive importation (for Satellite). CONAE will provide all invoices and commercial documentation needed.

b) Customs and Migrations procedures will take place at Los Angeles International Airport.

c) Air Cargo Service Supplier shall have headquarters in the United States of America.

6.1.10. Offloading at Final Destination

At final destination in VAFB, the land transportation will be provided by Space X or Space X subcontractors. Air Cargo Service shall offload the packages directly to the trucks, coordinating with and supporting the Land Transportation service.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

6.1.11. CONAE Crew On Board

At the Quotation stage, the Air Cargo Service shall inform available seats onboard for CONAE personnel.

6.1.12. Airport Services Cost

Airport land services in each stop-off, origin and destination, shall be covered by the Air Cargo Service.

6.2. MILESTONES PLANNING

			Due Date
1	Purchase Order	PO	T0
2	Kick Off Meeting	KO	T0 + 15 days
3	Operation Design Review	ODR	KO + 30 days
4	Operation Design Review (Close-out)	ODR CO	ODR + 15 days (MAX)
6	Pre-Shipment Review	PSR	Launch – 50 days
7	Loading at BRC and Pre-Flight Review	PFR	PSR + 15 days
8	LAX Landing	LAX	PFR + 1 day
9	VAFB Arrival and Post Landing Review	PLR	PFR + 2 days
10	Estimated Launch Date	Launch	15/08/2018
11	Contract End	CE	Launch + 45 days

6.3. DELIVERABLE DOCUMENTS

Id	Name	Due Date
1	Management Plan	KO
2	Preliminary Load Plan	ODR
3	Preliminary Detailed Flight Itinerary and Schedule	ODR
4	VAFB Land Services Requirements	ODR
5	Final Load Plan	ODR CO
6	Final Flight Itinerary and Schedule	ODR CO
7	Crew members list	PSR-15 days
8	Airplane assigned identifier	PSR-15 days
9	ANAC authorization (Argentina)	PSR
10	LAX landing authorization	PSR
11	VAFB landing authorization	PSR
12	Argentine personnel included in flight personnel documentation	PSR
13	Detailed schedule for Flight	PSR



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

6.4. PAYMENT SCHEDULE

Milestone	Percentage	Accumulated
Kick Off Meeting	15%	15%
Operation Design Review (Close Out)	25%	40%
Pre-Shipment Review	45%	85%
Contract End	15%	100%

7. TECHNICAL CONTACTS

Name: Pablo Quintela
E-mail:
Phone number:

Name: Enrique Botinelli
E-mail:
Phone number:

8. COMEX CONTACTS

Name: Leandro Groetzner
E-mail:
Phone number:

Name: Julian Fernandez
E-mail:
Phone number:



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

9. ANNEX 1: List of Goods to be Transported

Note: This is a preliminary list. Definitive list will be available at ODR

M&EGSE (SAOCOM)

Freighter control

Latest Version: 01-Dic-17

ID	Description	Dimensions in m			Area m ²	Volume m ³	Total Weight kg	
ID		Large	Wide	High				Stack
1	SAOCOM Satellite + Ship.Container	8,4	3,8	3,87	31,92	123,53	12242	A
2	Lifting Beam (Shipping Container)	7,88	0,8	1	6,3	6,3	3248	A
3	Complementary Beam 1	3,7	0,2	0,51	0,74	0,38	240	A
4	Complementary Beam 2	3,7	0,2	0,5	0,74	0,37	240	A
5	Cargo Container 1	6,15	2,52	2,7	15,5	41,84	6892	A
6	Cargo Container 2	6,15	2,52	2,7	15,5	41,84	4562	A
7	Integration Dolly	5,46	2,64	1,37	14,41	19,75	8100	A
8	Saocom Hoisting Device (Vertical)	3,6	1,6	1	5,76	5,76	1016	A
9	Saocom Hoisting Device (Horizontal)	4,65	1,2	1	5,58	5,58	1014	A
10	Top Lifting Adapter (Spider)	1,23	0,94	0,33	1,16	0,38	140	A
11	Slings Box	2	1	0,5	2	1	190	NR
12	Electrical generator	0,9	0,6	0,6	0,54	0,32	120	A
13	Fit Check Table	1,55	1,25	0,9	1,94	1,74	700	A
15	Inteface Ring	1,8	1,8	0,4	3,24	1,3	157	A
16	Auxiliary Table	1,45	1,55	0,33	2,25	0,74	369	A
17	High auxiliary table	2,09	2,09	1,27	4,37	5,55	560	A
101	Flight ClampBand # 1	1,8	1,8	0,45	3,24	1,46	132	A
102	Flight ClampBand # 2	1,8	1,8	0,45	3,24	1,46	132	A
302	SA Zero Gravity Device	7,2	1,7	1,7	12,24	20,81	2400	A
304	Solar Array Shipping Container	3,18	2,24	1,53	7,12	10,9	1220	A
401	Deployment table	4,5	2,5	0,6	11,25	6,75	3600	A
402	Service Platform Support	2,6	2,6	0,6	6,76	4,06	2025	A
403	Stabilizers	4,3	3	1,1	12,9	14,19	840	A
404	Stabilizer ballasts	1,2	0,6	0,4	0,72	0,29	1900	A
405	GN-17 device	1,5	0,73	0,6	1,1	0,66	59	A
406	GN-26 device	1,5	0,73	0,6	1,1	0,66	75	A
407	GN-35 device	1,5	0,73	0,6	1,1	0,66	55	A
						Total Weight	52228	
27 items						Total Volume	318,4	

STACKABILITY

A: ALONE. The box must be placed only on the floor and with nothing on it

B: BOTTOM. The box must be placed on the floor but another box can be stacked on it.

T: TOP. The box can be stacked on another box but nothing will be stacked on it.

NR: NO REQUIREMENT. The box can be placed over a box and another box can be stacked on it.



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

10. ANNEX 2: Quotation Breakdown

Concept	Price
Air Freight AN 124 from BRC to VAFB via LAX	\$
Conditions and Exclusions	
Fuel Price Variation Absorbed	+/- %
Custom Brokers Services	\$
Conditions and Exclusions	
Temporary Importation Bond	\$
Insurance	\$
Conditions and Exclusions	
Airport Land Services	\$
Engineering / Documentation / Others	\$
Detail	
Total Price	\$



11. ANNEX 3: CONFIDENTIALITY, NONDISCLOSURE AND SENSITIVE PRODUCTS USE AGREEMENT.

This CONFIDENTIALITY, NONDISCLOSURE AND SENSITIVE PRODUCTS USE AGREEMENT ("AGREEMENT") is entered into between the company ("Company"), and the National Commission on Space Activities ("CONAE"), both organized under the laws of Argentina and shall take effect from 20 of

With reference to the mutual disclosure of confidential information between CONAE and the Company, and considering the agreements, contracts and agreements in force between the parties, these agree is this act that:

1. Confidential Information, Confidential Materials and Sensible Products
 - (a) "Confidential Information" means nonpublic information that the Disclosing Party identifies as confidential or which, under the circumstances surrounding disclosure, should be treated as confidential. "Confidential Information" includes, without limitation, information related to software or hardware products of the Disclosing Party released or not for sale, the marketing or promotion; of any product of the Disclosing Party; business or political practices of the Disclosing Party; engineering data of hardware or software developments; configuration of equipment and network; lists and other data of customers, users and employees; interfaces; graphic designs; as well as all the information received from third parties which the Disclosing Party is obliged to treat as confidential. All the Confidential Information disclosed to the Receiving Party by any company or subsidiary entity or agent ("affiliates") of the Disclosing Party are considered in this AGREEMENT.
 - (b) Confidential Information does not include any information that: (I) is or may become public and available in a way that does not constitute a violation by the Recipient of any obligation to the Disclosing Party; (ii) or that has been known by the Receiving Party before the Disclosing Party made such information public (iii) or that is known by the Receiving Party by a source other than the Disclosing Party and that is not through breach of an obligation of confidentiality owed to the Disclosing Party or (iv) that has been independently developed by the Receiving Party.
 - (c) "Confidential Materials" are all those tangible materials containing confidential information, including without limitation, written or printed documents, tapes, discs or floppy discs for computers that may be read by computers or people.
 - (d) "Sensitive Products " are material, products of hardware or software for analysis and / or of design, provided or not by CONAE, for specific use in the contracted project that is a part of a project at higher level under CONAE charge, which can have dual application (Civilian - military) and for those CONAE has responsibility for civil use for a specific purpose in agreement with the international regulation on exports.
2. Restrictions
 - (a) The Receiving Party shall not disclose any Confidential Information to third parties. The Receiving Party may disclose Confidential Information only if the Disclosing Party expressly authorizes it.
 - (b) The Receiving Party shall take security measures that are reasonable and at least as effective as the ones it takes to protect its own Confidential Information, to keep confidential the Confidential Information. The Receiving Party may disclose Confidential Information or Confidential Material only to the employees or consultants of the Receiving Party who need to know it. The Receiving Party has



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

- concluded or will conclude appropriate written agreements with its employees and consultants which are sufficient to enable compliance with all the provisions of this AGREEMENT.
- (c) The Receiving Party agrees to separate all the Confidential Materials from the confidential materials from third parties to prevent mixing.
 - (d) The Receiving Party shall not carry out inverse or regressive engineering, or decompile or disassemble any software or program disclosed to the Receiving Party.
 - (e) The Receiving Party promises to use the Sensitive Products in the specific declared use and for the purpose one that they were provided. In turn, the Receiving Party promises itself to the preservation of the Sensitive Products of the rest of the products and to assure total traceability of its use and storage.
3. Rights and Remedies
- (a) The Receiving Party shall notify promptly to the Disclosing Party of the discovery of any unauthorized use or disclosure of Confidential Information and /or of the Confidential Materials, or of any other breach of this AGREEMENT by the Receiving Party and shall cooperate with the Disclosing Party in a reasonable way to help the Disclosing Party regain possession of the Confidential Information and/or of the Confidential Materials and prevent its future unauthorized use.
 - (b) The Receiving Party shall give return all originals, copies, reproductions and summaries of the Confidential Information or of the Confidential Materials at the request of the Disclosing Party or, at the Disclosing Party's option, shall certify its destruction.
 - (c) The Receiving Party acknowledges that monetary damages compensation may be insufficient in the case of disclosure of Confidential Information and that Disclosing Party shall be entitled, without constituting a waiver of any other rights or remedies, to seek and obtain court orders to do or not to do, that would be deemed appropriate by a competent court.
 - (d) The Disclosing Party may inspect the facilities of the Receiving Party with reasonable prior notice and during normal business hours to verify compliance with the provisions of this AGREEMENT by the Receiving Party.
4. Other Provisions
- (a) All the Confidential Information and the Confidential Materials are and shall remain the property of the Disclosing Party. When disclosing information to the Receiving Party and/or its affiliates, the Disclosing Party does not grant any express or implied right to the Receiving Party under any patent, copyright, trademark or brand, or trade secret information.
 - (b) If either party provides software that has not been released to the market as Confidential Information or Confidential Material, according to this AGREEMENT such preliminary software will be provided "just as it is" without warranty of any kind. The Receiving Party agrees that the Disclosing Party or its affiliates will be liable for any damages related to the use by the Receiving Party of that preliminary software.
 - (c) Any software and documentation to be provided pursuant to this AGREEMENT is provided with RESTRICTED RIGHTS.
 - (d) The confidentiality provisions contained in this Agreement will not be construed as limitations on the right of the parties to independently develop or acquire products without using the Confidential Information of the other party. Each party shall be free to use for any purpose the residues that may result from access to, or from work, with Confidential Information, under the condition that such party keeps the Confidential Information secret, in accordance with the provisions of this AGREEMENT. The term "residues" means information in a non-tangible form, which may have been retained by the people who have had access to the Confidential Information, including ideas, concepts, know-how or techniques contained in them. Neither party has an obligation to limit or restrict the functions of such



Comisión Nacional de Actividades Espaciales

- persons or to pay royalties for any work resulting from the use of the residues. However, the foregoing does not grant either party a license on the patents or copyrights of the other party.
- (e) This AGREEMENT constitutes the entire contract between the parties regarding to the subject matter hereof. This AGREEMENT shall not be modified except by written agreement dated later than the date of this AGREEMENT and signed by both parties. None of the provisions of this AGREEMENT shall be deemed waived by any act or consent of the Disclosing Party, its agents or employees, except by written document signed by an authorized official of the Disclosing Party. No waiver of the provisions of this AGREEMENT shall constitute a waiver of any the other provisions or of the same provision on another occasion.
- (f) If either party employs the services of attorneys to enforce any right under or relating to this AGREEMENT, the prevailing party shall be entitled to recover the legal hours which may be reasonable. This AGREEMENT shall be construed and shall be governed by the laws of the Argentine Republic. To this end, the parties establish domicile in the addresses indicated at the bottom of this AGREEMENT, and agree to submit to the jurisdiction of the National Federal Courts of the Federal Capital, renouncing all other jurisdiction.
- (g) Subject to the limitations set forth in this AGREEMENT, which shall take effect for the benefit of both parties and shall be binding for these parties, their successors and assigns.
- (h) If any provision of this AGREEMENT is declared illegal, invalid or unenforceable by the competent judicial authority, the other provisions will remain in full force and effect.
- (i) All the obligations created by this AGREEMENT shall prevail over the modifications or termination of the business relationship between the parties.
- In witness hereof, two copies of the same and sole tenor and to the same effect are signed, in the Autonomous City of Buenos Aires, on day of 20

For CONAE
Address: Paseo Colón 751
Autonomous City of Buenos Aires

For the Company:
Address:

Signature:

Signature:

Name:
Position:

Name:
Position: